

# Протокол

№

гр. София, 30.03.2017 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21  
състав**, в публично заседание на 30.03.2017 г. в следния състав:  
**СЪДИЯ: Росица Бузова**

при участието на секретаря Детелина Начева и при участието на прокурора Десислава Кайнакчиева, като разгледа дело номер **10922** по описа за **2016** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. чл.144 АПК, на именното повикване в 13.21 часа, се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА К. П. - редовно уведомена от предходно с.з., лично и с адв. Р. с пълномощно отпреди.

ОТВЕТНИК ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ на ДАБ при МС редовно уведомен от предходното с.з., не се явява лично, представлява се от юрк. П., упълномощена отпреди.

СГП редовно призована по реда на чл.137, ал.7 АПК, се представлява от прокурор К., която прави искане за встъпване и участие в производството по реда на чл.16, ал.1, т.3 АПК вр. чл.91 ЗУБ.

ЯВЯВА се преводачът от/на френски език Т. Л. П. редовно уведомен от предходно с.з.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (чрез преводача): Не владее български език. Искам да се ползвам от превод от/на френски език в процеса. Разбирам преводача, призован от съда, не възразявам да ми се назначи по делото.

СЪДЪТ, като взе предвид, че жалбоподателката не владее български език, за

гарантиране на правото ѝ по чл.14, ал.2, изр.1 АПК да се ползва в процеса от посочения от нея език и на основание чл.14, ал.2, изр.2 АПК

#### ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводач от френски език на жалбоподателката К. П. по адм.дело № 10922/2016 г. на Административен съд София-град, Първо отделение, 21 състав и СНЕ самоличността му, както следва:

Т. Л. П. - 76г., неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕДЕН за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 НК, обеща да даде верен и точен превод.

адв. Р.: Да се даде ход на делото.

юрк. П.: Да се даде ход на делото.

ПРОКУРОРЪТ: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното с.з. няма, поради което

#### ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА го – производството е по чл.86 – чл.92 ЗУБ по жалба на К. П. срещу Решение № 7586/31.08.2016 г. на председателя на ДАБ.

ДОКЛАДВА административната преписка, изпратена по чл.89 ЗУБ с писмо № УП 919/03.11.2016 г. на ДАБ.

адв. Р.: Поддържам жалбата. Изпратената от ответника административна преписка не възразявам да се приеме по делото. Представям в заверени копия две епикризи за здравословното състояние на доверителката ми, както и един брой направление за хоспитализация и три броя амбулаторен лист, също в заверени копия. Видно от тях, доверителката ми е със сериозни здравословни проблеми, появили се по време на престоя ѝ в България, но в голяма степен те са свързани с нейното минало в К.,

съпроводено с тормоз и сексуално насилие на систематична основа. Тя е от категорията на уязвимите лица с тежки здравословни проблеми. Смятаме, че въпреки че е привидно мотивирано решението, административният орган не е обсъдил наличието или липсата на други хуманитарни причини по чл.9, ал.8 ЗУБ. Няма да ангажираме СМЕ в тази насока.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (чрез преводача): Имам много проблеми, един от които е психологически. Не може да ми се проведе пълноценно лечение, тъй като нямам легален престой в България. Медицинската помощ ми е лимитирана, а тя е недостатъчна, с оглед цялостното ми здравословно състояние. Отказва ми се ин витро преглед, нямам необходимите документи за извършване на тази процедура. Смятам, че ако имам легални документи ще мога да живея и работя спокойно.

юрк.П.: Оспорвам жалбата. Моля да се приемат по делото писмени доказателства с административната преписка, изпратена от нас. Не възразявам да се приемат днес представените от жалбоподателката писмени документи, както е изброиха по-горе в протокола.

СЪДЪТ на основание чл.171, ал.1, изр.1 и ал.2 изр.1 АПК вр. чл. 91 ЗУБ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства от административната преписка, както са представени по реда на чл.89 ЗУБ с писмо № УП 919/03.11.2016 г. на ДАБ, под опис.

ПРИЕМА представените от жалбоподателката в днешното с.з. писмени доказателства, както се изброиха подробно по-горе в протокола.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ намира делото за изяснено от фактическа страна, поради което и на основание чл.149, ал.1, изр.2 ГПК вр. чл.144 АПК

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

адв. Р.: Моля да отмените обжалваното решение на ДАБ, с което е отказано предоставяне статут на бежанец и хуманитарен статут на доверителката ми като незаконосъобразно. Моля да имате предвид, че доверителката ми е лице, търсещо закрила, претърпяло преследване под формата на психическо и физическо насилие, включително сексуално, което е извършено от недържавен субект, което не е могло да бъде предотвратено от органите на държавата ѝ на произход. Това е отчетено в процесното решение, стр.4, но не е аргументирано и не е взето становище по чл.8, ал.5 и ал.3 ЗУБ. Алтернативно молим да бъде разгледана възможността за признаването на хуманитарен статут на жалбоподателката. Конкретната хуманитарна причина, на която се позоваваме, се състои в изключително тежкото ѝ психическо и физическо здравословно състояние, свързано с проблеми, започнали още по време на живота и в К. и сексуално насилие там, които са продължили и са се усложнили по време на престоя ѝ в България. За да има достъп до необходимата ѝ медицинска помощ, доверителката ми се нуждае от осигуряване на временна закрила по ЗУБ. Моля да ми се определи срок за представяне на писмена защита.

юрк.П.: Жалбата е неоснователна. Административният орган правилно е приел, че не са налице предпоставките за предоставяне на статут на жалбоподателката. Решението му е законосъобразно. Ще представя писмени бележки в определен от съда срок.

ПРОКУРОРЪТ: Жалбата е неоснователна. Оспореното с нея решение е правилно с оглед липсата на предпоставки на предоставяне както на статут на бежанец, така и на хуманитарен статут. Не е налице сочената от защитата на жалбоподателката причинно-следствена връзка между заболяването ѝ, за което представи медицински документи, и бежанската ѝ история. Характерът на удостовереното заболяване не изисква последващо медицинско лечение след оперативното отстраняване на миомата. Касае се за относително често заболяване при жените, което не налага специално постоянно лечение. Моля в този смисъл да постановите решението си.

СЪДЪТ на основание чл.149, ал.3 ГПК вр. чл.144 АПК

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА на жалбоподателката и ответника 7-дневен срок за представяне на писмена защита по делото, с препис за противната страна.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача Т. Л. П. за днес извършения превод възнаграждение в размер на 40 лв. от бюджета на съда. ИЗДАДЕ се РКО за сумата.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът, изготвен в съдебно заседание, което приключи в 13.45 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: